

中学英语教师手册

主编：吴棠 副主编：刘骏

编著者：万墅华 顾士才 聂卉 蒋楠

A PRACTICAL GUIDE TO THE TEACHING OF SCHOOL ENGLISH IN CHINA

中学英语教师手册

主编：吴 琦 副主编：刘 骏
编著者：万墅华 顾士才 聂 卉 蒋 楠

湖南教育出版社

1988

中学英语教师手册

吴棠、刘骏、顾世才、聂卉、蒋楠 编著

责任编辑：王小松

湖南教育出版社出版发行

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷二厂印刷

850×1168毫米 32开 印张：17.75 字数：420000

1991年5月第1版 1991年5月第1次印刷

印数：1—3700

ISBN7—5355—1268—2/G·1263

定 价：7.80 元

前言

英语教学是在全国范围深受重视的一件大事，因而怎样教好英语在我国各级学校同行的教学生涯中成为一大课题。这个课题的重要性在中学教学第一线上的同行之中尤其显著。一般说来，对于这个课题，大约有三种态度：一是肩负教书育人的重担，面对教学效果不够理想而深感不安，亟愿有所作为。少数同行进行了教改实验，取得进展，并且发表了教改文章，收到一定的社会效益。二是具有一定的教学经验，力求改革，却又苦于理论知识不足，参考书报不多，因而无从下手，徒唤奈何。三是多年积累的老经验的确不少，从学生考试的及格率和升学率看，教学效果不可说是不差强人意，然而对高分低能现象，似乎并无纠正的良策，而且间或有人声称不懂英语教学法，并以此自慰。

就英语教学法这门学科而言，我们的同行大致也可分为三种情况：一是受过师范院校外语系的专业训练，在多年的教学中，注意阅读有关英语教学法的专著和论文，对于教学问题有所探索，但是，由于新的书报杂志不易到手，加之工作忙，负担重，时间少，就不免陷于日常繁重的教学事务之中，即使抽暇从事科研，亦感不够深入。二是受过师范院校外语系的专业训练，但是深感英语教学法这门功课的实际效用不大，而且国内近10年出版的有关论著内容单薄陈旧，不能解决教学中的许多实际问题。三是未曾受过师范院校外语系的专业训练，经过在职培训，也曾拜师学艺，从实践中体会到英语教学的理论、方法和技巧的重要性，可是总觉得课堂内外的教学还不能得心应手，没有发挥自己的潜能，作出力所能及的贡献。

这三种情况多少反应了我国师范院校外语专业课程设置单一化的缺点和英语教学法这门功课的局限性。我国师范院校外语专业的现行课程可以分为三类：一是公共必修课，包括哲学、教育

学、心理学，或语言学等课目。这些课目大多数按照各学科的内容讲授，很少联系中学外语教学的实际。二是语言和文学课。语言课偏重语言知识的讲授，忽视语言技能的训练；文学本是社会文化的一个重要部分，可是我们的文学课偏重作家及其著作的讲授和阅读，忽视社会文化背景的理解和西方生活的体验。三是外语教学法课和中学教育实习。教学法原应是师范院校的核心功课，但是这门功课的教学内容，在理论方面不深不透，实践部分也嫌联系中学实际不够，而且讲课时间少，学生到中学见习的机会不多，大多数学生缺乏教学的亲身体会；少数学生常常在中学实习以后才开始对教学法发生兴趣，因此，学生多半感到教学法学了以后功效不大。

自从本世纪 70 年代以来，外语教学的科学的研究显现了 3 个趋势：一是不同学派采用不同的学术观点探索教学问题都达到一定的深度，并且做出不同的理论假说。这些学说不求与教学实际作表面的结合，然而对于教学问题的理解能够成为一家之言，对于我们理解教学问题颇有启发。近年来，外语教学理论界有所谓“有效的理论是切合实用的”说法，就是明证。二是外语教学理论研究的专题化。例如，外语习得理论、语误分析、外语学习中非智力因素的探究，都是不受旧有流派的束缚，各自按照科研发展的进程独立门户，有所贡献。三是外语教学理论日渐繁多，内容充实，因而不限于各种旧有流派的框框，而是兼收并蓄，趋向综合，尤其强调学生怎样学。此外，并从外语教学的历史里探索教学观念演变的规律，藉以估计今后发展的趋向。

针对我国中学英语教师的实际需要、师范院校外语专业课程设置的缺点，以及国外近年来外语教学的科研进展，我们编写了这本《中学英语教师手册》（以下简称《手册》），为工作忙，任务重，时间紧，书报少，而又亟愿教好英语的同行提供一本放在案头，可以随时参考的必备工具书。我们期望这本《手册》能为中学英语教学在知识结构的扩建和内容的充实上，在语言知识传授和语言技能操练的方式方法和技巧上，以及在课堂内外的教学参考资料的选择和运用上提供一些方便。

本《手册》由理论篇、实践篇和资料篇 3 个部分组成。理论篇的主要内容包括教育科学、语言科学和心理科学中与英语教学

直接有关的基本理论方面的最新科研成果，以及由这些成果引申出来的教学原则和教学方式。这些理论知识可以扩大专业视野，提高理论水平和丰富专业修养。此外，外语教学简史提供了国内外近百年外语教学的演变轨迹，我们就可以从历史的角度看待当前的教学问题。

实践篇包括下列内容：教学大纲、教材演变、现行课本、课堂教学、语言知识和语言技能的教学方法和技巧，以及有电化教学和英语教学的测试和评价。

资料篇包括学校实用英语、备课参考资料、课文背景知识、西方的节日、风俗和习惯、学校应用文、英国英语和美国英语的主要差异，英语国家主要文化、风俗习惯、英语词典简介、国内外外语教学法专著简介、国内外专业杂志简介和课外活动资料。

本《手册》的编写方针是：力求采用外语教学研究及其有关学科的最新科研成果作为我们教学思想的理论指导，并以现行中学英语教学大纲和中学英语课本为依据，收集国内外各类有关论著和材料为课堂内外的教学提供具有实质性内容的参考资料。这些内容可以弥补我国师范院校外语专业课程设置里单一性的缺点，超出了英语教学法这门功课的内容，也扩展了国内近年出版的外语教学法专著所包括的范围。所以，本《手册》还可作为师范院校外语专业英语教学法课的教本和中学教育实习的参考书。

本《手册》不是英语教学的百科全书，条目不求详尽，只重实用，以能解决实际问题为主。条目的安排也不严格按照各有关学科的逻辑层次，但大致合乎教学过程的一般次序，力求自然、合理、易于找出有关条目之间的内在联系。凡有方括弧〔〕的标题属大类，不作条目处理，也无释文；凡有底线_____的标题属大条，有释文；大条以下的中条、小条，都有释文。

本《手册》所介绍的概念、规则和史实，力求简明准确；所举例句、实例和教案，力求规范实用；所举历史演变内容和近年争论的意见，力求翔实公允，其中是非曲直，悉听同行全面思考，自由评论。至于课文的背景知识，西方节日和风俗习惯的材料，系参照国外有关材料改写，可以根据学生水平和课堂情况再行简化，也可直接引用与课堂教学。这就是所谓“可操作性强”。这也可以说是本《手册》的另一特色。

本《手册》各条目的内容以各编写人员已经和尚未发表的著作、论文、讲义、备课笔记为主要来源，概不注明出处。其中“英语教学的测试与评价”条系根据华东师范大学教育科学学院教育咨询中心谢望同志担任这门功课时所编著的讲稿，经刘骏同志摘要编写而成。我们编写本《手册》时，参考国内外著作甚多，恕不列举，谨向各出版单位及作者致以深切的谢忱。

本《手册》的总体设计经全体编著人员讨论商定，现以承担编著条目和篇幅的多寡为序说明分工情况：理论篇：吴棠、蒋楠；实践篇：刘骏、顾士才；资料篇：刘骏、聂卉、万墅华。

吴棠

华东师范大学
课程教材教法研究所

1990年9月19日

新编大学英语教材

目 录

理论篇

[外语教学的有关基础科学]

教育科学

教育科学与英语教学	(2)
外语教育学	(3)
教育目的和外语教学目的	(3)

语言科学

现代语言学及其发展趋势	(4)
中国语言学的发展历程	(6)
历史比较语言学	(7)
结构主义语言学	(8)
转换生成语法	(8)
心理语言学	(10)
社会语言学	(10)
神经语言学	(11)
语用学	(12)
篇章语言学	(13)

心理科学

两种学习理论:S—R 理论和 S—S 理论	(14)
联念主义心理学的学习观	(16)
认知心理学	(17)
人本主义心理学	(18)

外语教学心理学

“英语思维”	(19)
年龄与外语学习	(20)
外语学习中的情感因素	(21)
外语能力构成	(22)
外语习得模式	(23)
外语记忆	(26)

[外语教学的流派的原则]

外语教学流派

语法翻译法	(28)
直接法	(28)
自觉对比法	(29)
听说法	(29)
情境教学法	(30)
自觉实践法	(31)
认知法	(32)
暗示法	(32)
社团语言学习法	(33)
默教法	(33)
全身反应法	(34)
交际途径	(34)
自然途径	(35)
国外教学法体系对比研究	(36)
	(37)

外语教学原则

正规教学与自然教学相结合原则	(38)
听、说、读、写协调发展原则	(40)
限制和利用母语相结合原则	(41)
以学生为中心原则	(42)
普通教学原则与外语教学	(43)

〔外语教学史〕

西方外语教学简史

西方外语教学的历史回顾	(45)
国外外语教学的新趋向	(48)

中国外语教学简史

中国外语教学的历史回顾	(50)
建国以来关于四会问题的争论	(50)
建国以来有关本族语问题的争论	(53)
我国外语教学的展望	(55)

实践篇

〔大纲与教材〕

中学英语教学大纲

中学英语教学大纲界说	(58)
中学英语教学大纲的结构	(58)
编写中学英语教学大纲的原则	(58)

(181) 建国以来中小学外语教学大纲简介	(60)
(182) 《九年制义务教育全日制初级中学英语教学大纲(初审稿)》简介	(66)
(183) 中学英语教材	
(184) 中学英语教材的历史演变	(73)
(185) 中学英语教材的现状与未来	(81)
(186) 九年制义务教育试用教材《初中英语》简介	(88)
(187) 部分引进教材简介	(94)
(188) 台湾中学英语教材简介	(96)
(189) [课堂教学]	
(190) 特点、过程与环节	
(191) 英语课堂教学特点	(100)
(192) 英语课堂教学过程	(100)
(193) 英语课堂教学环节	(102)
(194) 课堂教学的类型	
(195) 课型的划分	(103)
(196) 常用课型的教学特点	(104)
(197) 常用课型例析	(104)
(198) 课型的选择	(107)
(199) 备课	
(200) 备课的程序	(107)
(201) 备课的内容和要求	(108)
(202) 课时计划的编写	(109)
(203) 教案的编写	(111)
(204) 课堂教学的评价	
(205) 英语课堂教学的要求	(116)
(206) 英语课堂教学评估	(117)
(207) 课堂练习	
(208) 练习的分类	(120)
(209) 常用练习例析	(121)
(210) 练习的要求	(124)
(211) 练习的批改	(124)
(212) [教学方法与技巧]	
(213) 英语知识教学	
(214) 字母教学	(126)
(215) 语音教学	(129)

书写教学	.....	(134)
词汇教学	.....	(139)
语法教学	.....	(145)
句型教学	.....	(154)
课文教学	.....	(159)
英语技能教学		
听的教学	.....	(169)
说的教学	.....	(173)
读的教学	.....	(177)
写的教学	.....	(185)
直观教具	.....	(188)
教学的姿势	.....	(190)
简笔画	.....	(191)
[电化教学]		
英语电化教学概论		
英语电化教学特点	.....	(202)
英语电化教学原则	.....	(202)
英语电化教学媒体	.....	(202)
语言录音教学		
语言录音教学的主要功能	.....	(203)
情景录音教学		
情景录音材料的灌制	.....	(203)
音乐伴奏教学		
音乐伴奏教学的曲目选择	.....	(205)
音乐伴奏教学注意事项	.....	(206)
幻灯、投影教学		
幻灯、投影教学的主要方法	.....	(206)
幻灯、投影教学注意事项	.....	(212)
计算机辅助教学		
计算机辅助教学的主要应用范围	.....	(212)
语言实验室		
语言实验室的类型及功能	.....	(214)
语言实验室在外语教学中的作用	.....	(216)
使用语言实验室的注意事项	.....	(216)
[测试与评估]		
英语教学评价概要		

英语教学评价界说	(217)
英语教学评价和测验的种类	(217)
(C8B) 英语教学与评价	(219)
英语测验的一般步骤	
(C8D) 英语测验流程	(220)
(C8E) 测验蓝图的制定	(220)
测验数据的分析和解释	
(C8F) 测验分数的几种基本计算方法	(221)
(C8G) 测验结果的分数导出	(223)
英语试卷的评析	
(C8H) 效度	(223)
(C8I) 信度	(224)
(C8J) 项目分析	(225)
英语标准化考试	
(C8K) 英语标准化考试的概念及特征	(226)
(C8L) 英语标准化考试的题型	(227)
(C8M) 正确认识英语标准化考试	(228)

资料篇

[备课参考资料]

规则与辨析

✓ 移行规则	(230)
字母大写规则	(232)
(C8N) 标点符号用法	(236)
语音难点精解	(240)
词语辨析	(247)
(C8P) 课文难点精解	(278)
(C8Q) 课文背景知识介绍	(337)

学校实用英语

✓ 组织、机构、场所	(356)
公共设施标志	(356)
学科、文具、教具	(358)
文娱体育活动	(359)
教学、教案用语	(360)
课堂用语	(362)
作息时间表	(376)
上课时间表	(376)

学校应用文

书信	(377)
便条	(383)
明信片	(384)
请柬和回柬	(384)
贺年片及生日贺片	(385)
布告、通知	(386)

英国英语和美国英语的主要差异

发音差异	(387)
拼写差异	(391)
用词差异	(393)
语法差异	(395)
惯用法差异	(397)

英语国家主要文化风俗习惯

习俗	(399)
节日	(412)

[课外活动资料]

英语游戏

初级游戏	(421)
中级游戏	(422)
高级游戏	(423)

英语歌曲

儿童歌曲	(428)
民歌	(443)

英语短剧

初中用短剧	(470)
高中用短剧	(480)

绕口令

元音部分	(491)
辅音部分	(496)

[国内外外语教学法专著、杂志介绍]

国内主要外语教学法专著	(503)
国外外语教学法专著	(509)
国内主要英语教学杂志	(512)
国外主要英语教学杂志	(520)

[常用英语词典介绍]

词典的分类及使用

词典的分类	(521)
使用词典的注意事项	(522)

普通词典

英汉词典	(524)
英英词典	(528)
汉英词典	(534)
双解词典	(535)
图解词典	(536)

专门词典

发音词典	(538)
词源词典	(539)
引文词典	(541)
谚语词典	(542)
同义词词典	(543)
惯用法词典	(545)
俚语词典	(547)
缩写(缩略词)词典	(548)
搭配词典	(550)

理论篇

我国现行英语教学是以教育科学的基本理论作指导，并以语言科学和心理科学的理论为基础来确立其教学方法的思想体系。

在教育科学方面，教育学、教育心理学、教育史、教学测量和评估以及教学方法是其中最为重要的 5 个学科。外语教育学是研究外语教学方法的理论概说。它是我国近年努力创建的一个新兴学科。

在国内外的外语教学史里，重视口语是明显的趋势。这是由于现代社会的需要和语言学的最新进展而来，但是我国传统语文教学的旧观念和老习惯，对于我们接受西方现代语言学，从而进行英语教学的改革，还有不小的阻力。

在心理学上，不同学派对于学习有不同的理论，我们怎样运用辩证唯物主义的观点，去芜存菁，择善而从，确实是解惑的唯一途径。

在语言学的许多新兴分支学科里，如语用学和篇章语言学，对于外语教学的方针和课堂教学的具体步骤都提出了言之有据、行之有效的建议。

在外语教学研究专题化的指导下，我们扼要介绍了外语教学心理学里的几个主要项目，其中“英语思维”质疑条，对于澄清困惑，似乎不无裨益。

至于教学流派和教学原则，教学简史教学展望等项都是根据各有关学科最近进展的情况所作的简要说明，可能与国内有关专著所述不尽相同，聊供参考。

〔外语教学的有关基础科学〕

教育科学

教育科学与英语教学 教育科学是研究教育规律的各门教育学科的总称。现在只就其中与英语教学具有最密切关系的 5 个学科稍作引介。

1. 教育学是教育科学中最重要的基础科学之一。它用哲学、政治学、经济学、社会学、生理学、心理学等方面的知识对教育作综合的研究，以揭示教育规律、论证教育原理、说明教育方法、指导教育实践。我国的教育学研究是以马克思列宁主义、毛泽东思想为指导，批判地继承古今中外的教育科学成果，逐渐形成具有中国特色的现代化教育学。它的发展方向有二：一是提高理论水平，分别从教育基本理论、教学论、德育、体育、美育、学校管理等方面，结合我国实际，进行研究。二是研究并编写各级学校的教育学，如普通学校教育学，以及各门学科的教育学，如中学英语教育学。

2. 教育心理学，自从 20 世纪发展以来，现在已经成为一门独立的科学。它的不同学派提出的不同学习理论，对于一般教学方法固然有影响，但是对于英语教学的影响，尤为深远而显著。例如，行为主义的心理学和结构主义的语言学相结合，就形成了听说法；认知心理学和转换生成语法相结合，就形成了认知法。此外，学习的心理因素，包括动机、记忆、性格、情感、兴趣和认知方式等方面的研究也在促进教学质量的提高上有所贡献。近年来英语教学中重视师生关系，尤其是师生之间的情感因素。苏联为了研究师生关系，还建立了合作教育学。这可以算是教育学里侧重情感关系的一门新兴分支学科。

3. 教育史研究教育发展的规律，鉴古知今，可以指导当前的教育工作。西方和我国近百年来的外语教学史都指明外语教学的发展有 3 大因素：一是社会需要，二是对于语言本质的理解，三是心理学对于学习的研究成果。这个历史的发展对于我国外语教学改

革很有启发作用。

4. 教学测量和评估是一门新兴的学科。它采用教育和教学的测试所得数据, 经过统计分析, 从数量上推断和评估教育和教学目的的现实情况, 从而作为改进的依据。标准化考试是测量和评估教育和教学的重要工具, 但是, 若和论文式考试相比较, 各有利弊, 必须谨慎对待, 不可滥用。

5. 普通教学法与分科教学法分别研究学校课堂教学的一般方法和中小学各科的教学方法。教学论是对于一般教学方法所作的理论研究, 分科教育学是分科教学方法的概论。

外语教育学 外语教育学研究通过外语教学进行教育的理论和方法, 也可以当作是外语教学法的概论。它包括4个阶层的研究对象。

1. 外语教学的基本理论。它是由教育哲学、语言哲学、心理哲学等有关理论而形成的外语教学理论。它研究外语教学的总体设计, 把教学目的、内容、形式、方法、手段等融为一个系统以进行外语教育。这在外语教学文献里, 有时也称做途径(approach), 有人把它称作“路子”。

2. 外语教学方法。它受社会需要、教学内容和教学方式的制约。从人的因素看, 它也因教师和学生的素质、心理特征、教和学的风格而表现出各具特色的方法。

3. 课堂内外的活动形式。它包括课堂教学的活动类型和课外活动的种类。这里的关键是教师的主导和学生的主体之间关系的安排问题。

4. 外语教学媒体。它是经过有效使用而藉以达到教学目的的手段, 如课本、教具、电化设备等等。

教育目的和外语教学目的 外语教学目的是个完整的概念, 但是具体地可以分为三重目的: 实用目的、教养目的和教育目的。实用目的是培养学生具有一定的听说读写外语的能力, 藉以进行口头和书面的交际以交流思想和感情。教养目的是扩大学生的知识面、发展智能, 培养自学能力、学习兴趣和良好的学习习惯, 培养独立工作能力, 藉以充实知识结构, 提高文化修养。教育目的就是我国宪法规定的“培养青年、少年、儿童在品格、智力、体质等方面全面发展, 成为有社会主义觉悟的有文化的劳动者。”